



HAVÍŘOV SE PŘEDSTAVUJE / HAVÍŘOV INTRODUCES ITSELF

MĚSTO NA DOBRÉ ADRESE / TOWN OF SOUND ADDRESS

CZ:

Havířov je mladé a moderní město, jehož počátky sahají do období let 1947 až 1955 a souvisejí s výstavbou hornických sídlišť na katastrech obcí Šumbark, Dolní Bludovice, Prostřední Suchá a části Šenova. Výstavba centra města využila unikátní urbanistickou koncepci spočívající ve vybudování obytného komplexu s uplatněním symetrické uzavřené blokové zástavby včetně výstavby velkolepé vstupní části do městského centra. Hojně jsou použity ozdobné formy na fasádách domů - plastiky, sgrafita. Mimořádně rozsáhle je ve městě zastoupen architektonický detail nejen na fasádách domů, ale i a na veřejných prostranstvích.

Havířov je rovněž městem květů a zeleně. Celé město je doslova protkáno parky a parčíky. Volná prostranství zdobí květinové záhony, ozdobné keře. Na okrajích města jsou lesoparky upravené pro rekreaci a procházky obyvatel.

I samotné umístění Havířova je promyšlené a činí z něho jedinečné místo pro bydlení v rámci Ostravsko-karvinské aglomerace. Město je vybudováno na samém okraji aglomerace a od ostatních měst a průmyslových center je oddělují rozsáhlé plochy lesů a luk. A tak si jeho obyvatelé pracující převážně v okolních průmyslových podnicích mohou dopřávat komfort bydlení v podhůří Beskyd obklopeni pásem zeleně. Další výhodou je neexistence průmyslu ve městě samotném a v jeho bezprostředním okolí. I to významně přispívá ke kvalitě života obyvatel města. Většina Havířovanů má každodenní příležitost se ze svého bydliště během 5 až 15 minut pěší chůze dostat do zóny příměstské rekreační zeleně a tam se plně oddat v dnešní době tolik potřebné regeneraci uprostřed přírody.

Havířov je díky své poloze také ideálním výchozím bodem pro nenáročné výlety pěšky nebo na kole do okolní poklidné venkovské krajiny. Přímo z města můžete putovat kolem meandrujících řek a po kvetoucích loukách, které protkávají překvapivě husté lesy s bohatou druhovou skladbou.

EN:

Havířov is a new and modern town whose beginnings date back to the era from 1947 till 1955 and are connected with the construction of mining settlements in cadastral territories of Šumbark, Dolní Bludovice, Prostřední Suchá and a part of Šenov. The centre of the town has been built with a use of a unique urban concept, based on a construction of a dwelling complex with enclosed symmetrical blocks including a magnificent entry into the town centre. There are plenty of decorative forms being used such as sculptures and sgraffiti on the facades of the houses. These architectural details are extensively represented not only on the facades of the houses but also within the public areas. Havířov is also a town with flora and greenery. The whole town is virtually intertwined with parklands and parks. There are flower beds and decorative shrubs enhancing the open areas. The town is surrounded with woods adjusted to residents' recreation and walks. The location of Havířov itself is well thought-out and makes it a unique place for living within the Ostrava-Karviná agglomeration.

The town is built at the very edge of the agglomeration being separated from other towns and industrial sites with an extensive area of forests and meadows. Despite the fact that the local residents work mainly in the surrounding industrial companies they have the chance to live comfortably at the foothills of the Beskydy Mountains surrounded by greenery. The other advantage is the non-existence of the industry in the town itself and the close by area. That is a substantial contribution to the residents' quality of living. The majority of the Havířov town dwellers have a daily opportunity to reach the green recreational suburbs from their homes and within five to fifteen minutes' walk, fully enjoy nowadays very much needed regeneration in the middle of the nature.

Thanks to the Havířov location, the town is also an ideal starting point for relaxing walks or cycle rides into the tranquil countryside neighbourhood.

Straight from the town you may wander along the meandering rivers and blooming meadows that intertwine dense forests with variety of fauna and flora species.



VÍTE, ŽE ... / DID YOU KNOW THAT ...

CZ:

- nejstarší zprávy o předchůdcích Havířova pocházejí již ze 13. století. První zmínka je o Šenovu z roku 1305. Počátky Bludovic spadají s největší pravděpodobností do prvních desetiletí 14. století. V roce 1438 se poprvé připomíná Šumbark, založen však byl zřejmě také ve 14. století. S Životicemi se v pramenech poprvé setkáváme roku 1533. Ze 16. století pocházejí první zmínky o Dolní Datyni, ačkoli ves sama je nepochybně starší,
- Havířov je 11. největší město České republiky a má 82 768 obyvatel,
- Havířov je nejmladší město v ČR, založen byl v r. 1955,
- pro děti je tu 160 dětských hřišť s prolézečkami,
- Havířov je městem soch, najdete zde 73 soch.

EN:

- the earliest dates referring to the predecessors of Havířov are from the 13th century. Šenov is first mentioned in 1305. The beginnings of Bludovice most probably fall back to the first decades of the 14th century. Šumbark is first mentioned in 1438 but most probably it was also founded in the 14th century. Životice is mentioned for the first time in 1533. There is a first note about Dolní Datyně in the 16th century, even though the village is undoubtedly older than this,
- Havířov is the 11th largest town within the Czech Republic,
- Havířov is the newest town within the Czech Republic,
- there are 160 playgrounds for the children including climbing frames and other street furniture,
- Havířov is the town of sculptures, there can be found 73 of them.



SOCHA NYMPHY V CENTRÁLNÍM PARKU
STATUE OF NYMPHA IN CENTRAL PARK